



Swahili (Kiswahili)

Ibada za utangulizi

Ishara ya msalaba

Kwa jina la Baba, na ya Mwana, na ya Roho Mtakatifu.

AMEN

Salamu

Neema ya Bwana wetu Yesu Kristo,
Na upendo wa Mungu, na Ushirika
wa Roho Mtakatifu Kuwa nanyi
nyote.

Na roho yako.

Kitendo cha toba

Ndugu (Ndugu na Dada), Wacha
tukubali dhambi zetu, Na kwa hivyo
jitayarische kusherehekeea siri
takatifu.

Ninakiri kwa Mungu Mwenyezi Na
kwako, kaka na dada zangu,
kwamba nimefanya dhambi sana,
katika mawazo yangu na kwa
maneno yangu, katika kile
nimefanya na kwa kile ambacho
nimeshindwa kufanya, Kupitia kosa
langu, Kupitia kosa langu, kupitia
kosa langu mbaya zaidi; kwa hivyo
nauliza heri mary aliyebarikiwa kila
wakati, Malaika wote na watakatifu,
Na wewe, kaka na dada zangu,
kuniombea kwa Bwana Mungu wetu.

Mungu Mwenyezi Mungu
atuhurumie, Tusamehe dhambi zetu,
na kutuletea uzima wa milele.

AMEN

Latvian (latviešu valoda)

Ievada rituāli

Krusta zīme

Tēva un Dēla un Svētā Gara
vārdā.

Āmens

Sveiciens

Mūsu Kunga Jēzus Kristus
žēlastība, un Dieva mīlestība, un
Svētā Gara kopība esi ar tev
visiem.

Un ar savu garu.

Senitenciālais akts

Brāļi (brāļi un māsas), atzīsim
mūsu grēkus, Un tāpēc
sagatavojieties svinēt svētos
noslēpumus.

Es atzīstos visvarenajam Dievam
Un jums, mani brāļi un māsas,
ka es esmu ļoti grēkojis, Manās
domās un vārdos, ko esmu
izdarījis un ko es neesmu
izdarījis, caur manu vainu, caur
manu vainu, caur manu
vissmagāko vainu; Tāpēc es
jautāju svētītajai Marijai
Evervirgin, visi eņģeļi un svētie,
Un jūs, mani brāļi un māsas, lūgt
mani par Kungu, mūsu Dievu.

Lai Visvarenais Dievs mūs
apžēlojas, piedod mums mūsu
grēkus, un nogādājiet mūs
mūžīgā dzīvē.

Āmens

Swahili (Kiswahili)

Kyrie

Bwana, rehema.

Bwana, rehema.

Kristo, kuwa na huruma.

Kristo, kuwa na huruma.

Bwana, rehema.

Bwana, rehema.

Gloria

Utukufu kwa Mungu juu mbinguni,
 na amani duniani kwa watu wa
 mapenzi mema. Tunakusifu,
 tunakubariki, tunakuabudu,
 tunakutukuza, tunakushukuru kwa
 utukufu wako mkuu, Bwana Mungu,
 Mfalme wa mbinguni, Ee Mungu,
 Baba Mwenyezi. Bwana Yesu Kristo,
 Mwana wa Pekee, Bwana Mungu,
 Mwana-Kondoo wa Mungu, Mwana
 wa Baba, unaziondoa dhambi za
 ulimwengu, utuhurumie; unaziondoa
 dhambi za ulimwengu, pokea
 maombi yetu; umeketi mkono wa
 kuume wa Baba, utuhurumie. Kwa
 maana wewe peke yako ndiwe uliye
 Mtakatifu, wewe peke yako ndiwe
 Bwana, wewe peke yako ndiwe uliye
 juu, Yesu Kristo, pamoja na Roho
 Mtakatifu, katika utukufu wa Mungu
 Baba. Amina.

Kukusanya

Tuombe.

Amina.

Liturujia ya neno

Kusoma kwanza

Neno la Bwana.

Asante Mungu.

Latvian (latviešu valoda)

Kirijs

Kungs, apžēlojies.

Kungs, apžēlojies.

Kristu, apžēlojies.

Kristu, apžēlojies.

Kungs, apžēlojies.

Kungs, apžēlojies.

Glorija

Gods Dievam augstībā, un miers
 virs zemes labas gribas
 cilvēkiem. Mēs jūs slavējam,
 mēs tevi svētījām, mēs tevi
 dievinām, mēs tevi slavējam,
 mēs pateicamies jums par jūsu
 lielo slavu, Kungs Dievs, debesu
 kēniņš, Ak Dievs, visvarenais
 Tēvs. Kungs Jēzus Kristus,
 vienpiedzimušais dēls, Kungs
 Dievs, Dieva Jērs, Tēva Dēls, tu
 atņem pasaules grēkus,
 apžēlojies par mums; tu atņem
 pasaules grēkus, pieņem mūsu
 lūgšanu; jūs sēžat pie Tēva labās
 rokas, apžēlojies par mums. Jo tu
 vienīgais esi Svētais, Tu
 vienīgais esi Tas Kungs, tu viens
 esi Visaugstākais, Jēzus Kristus,
 ar Svēto Garu, Dieva Tēva
 godībā. Āmen.

Savākt

Lūgsimies.

Āmen.

Vārda liturģija

Pirmais lasījums

Tā Kunga vārds.

Paldies Dievam.

Swahili (Kiswahili)

Zaburi ya majibu

Usomaji wa pili

Neno la Bwana.

Asante Mungu.

Injili

Bwana awe nawe.

Na kwa roho yako.

Somo kutoka kwa Injili takatifu
kulingana na N.

Utukufu kwako, ee Bwana

Injili ya Bwana.

Sifa kwako, Bwana Yesu Kristo.

Taaluma ya imani

Ninaamini katika Mungu mmoja,
Baba Mwenyezi, muumba wa
mbingu na nchi, ya vitu vyote
vinavyoonekana na visivyoonekana.
Ninamwamini Bwana mmoja Yesu
Kristo, Mwana wa pekee wa Mungu,
aliyezaliwa na Baba kabla ya nyakati
zote. Mungu kutoka kwa Mungu,
Nuru kutoka kwa Nuru, Mungu wa
kweli kutoka kwa Mungu wa kweli,
kuzaliwa, si kufanywa,
consubstantial na Baba; kwa yeye
vitu vyote vilifanyika. Kwa ajili yetu
sisi wanadamu na kwa wokovu wetu
alishuka kutoka mbinguni. na kwa
Roho Mtakatifu akafanyika mwili wa
Bikira Maria, na akawa mtu. Kwa ajili
yetu alisulubishwa chini ya Pontio
Pilato, alipatwa na kifo na akazikwa,
akafufuka siku ya tatu kwa mujibu
wa Maandiko Matakatifu. Alipaa
mbinguni naye ameketi mkono wa
kuume wa Baba. Atakuja tena kwa
utukufu kuwahukumu walio hai na

Latvian (latviešu valoda)

Atbildētais psalms

Otrais lasījums

Tā Kunga vārds.

Paldies Dievam.

Evanģēlijs

Tas Kungs lai ir ar jums.

Un ar savu garu.

**Svētā evanģēlija lasījums
saskaņā ar N.**

Slava tev, Kungs

Tā Kunga evanģēlijs.

Slava tev, Kungs Jēzu Kristu.

Ticības profesija

Es ticu vienam Dievam,
visvarenais Tēvs, debesu un
zemes radītājs, no visām
redzamajām un neredzamajām
lietām. Es ticu vienam Kungam
Jēzum Kristum, Dieva
viendabīgs; caur viņu viss tapa.
Mūsu, cilvēku dēļ, un mūsu
pestīšanas dēļ viņš nāca no
debesīm, un ar Svēto Garu tika
iemiesots no Jaunavas Marijas,
un kļuva par cilvēku. Mūsu dēļ
viņš tika sists krustā Poncija
Pilāta vadībā, viņš cieta nāvi un
tika apglabāts, un trešajā dienā
augšāmcēlās saskaņā ar
Svētajiem Rakstiem. Viņš uzkāpa
debesīs un sēž pie Tēva labās
rokas. Viņš nāks atkal godībā

Swahili (Kiswahili)

waliokufa na ufalme wake
hautakuwa na mwisho.
Ninamwamini Roho Mtakatifu,
Bwana, mpaji wa uzima, atokaye
kwa Baba na Mwana, ambaye
anaabudiwa na kutukuzwa pamoja
na Baba na Mwana, ambaye
amesema kupidia manabii.
Ninaamini katika Kanisa moja,
takatifu, katoliki na la kitume.
Ninaungama Ubatizo mmoja kwa
ondoleo la dhambi na ninatazamia
kwa hamu ufufuo wa wafu na
maisha ya ulimwengu ujao. Amina.
Nyumbani

Maombi ya Universal

Tunaomba kwa Bwana.

Bwana, usikie maombi yetu.

Liturujia ya Ekaristi

Toleo

Mungu atukuzwe milele.

Ombeni, ndugu (ndugu na dada),
kwamba sadaka yangu na yako
inaweza kukubalika kwa Mungu,
Baba mwenyezi.

Bwana aikubali sadaka mikononi
mwako kwa sifa na utukufu wa jina
lake, kwa manufaa yetu na wema
wa Kanisa lake lote takatifu.

Amina.

Sala ya Ekaristi

Bwana awe nawe.

Na kwa roho yako.

Inueni mioyo yenu.

Tunawainua kwa Bwana.

Tumshukuru Bwana Mungu wetu.

Latvian (latviešu valoda)

tiesāt dzīvos un mirušos un viņa
valstībai nebūs gala. Es ticu
Svētajam Garam, Kungam,
dzīvības devējam, kas nāk no
Tēva un Dēla, kas kopā ar Tēvu
un Dēlu tiek pielūgts un
pagodināts, kas ir runājis caur
praviešiem. Es ticu vienai,
svētai, katoļu un apustuliskai
Baznīcāi. Es atzīstu vienā
Kristībā grēku piedošanai un es
gaidu mirušo augšāmcelšanos
un nākamās pasaules dzīve.
Āmen.

Homīlīja

Universālā lūgšana

Mēs lūdzam To Kungu.

Kungs, uzklausī mūsu lūgšanu.

Euharistijas liturģija

Piedāvājums

Lai Dievs svētīts mūžīgi.

Lūdzieties, brāļi (brāļi un
māsas), ka mans un tavs upuris
var būt Dievam pieņemami,
visvarenais Tēvs.

Lai Tas Kungs pieņem upuri no
jūsu rokām par viņa vārda slavu
un slavu, mūsu labā un visas
viņa svētās Baznīcas labums.

Āmen.

Euharistiskā lūgšana

Tas Kungs lai ir ar jums.

Un ar savu garu.

Paceliet savas sirdis.

Mēs tos paceļam pie Tā Kunga.

Swahili (Kiswahili)

Ni sawa na haki.

Mtakatifu, Mtakatifu, Mtakatifu
Bwana Mungu wa majeshi. Mbingu
na nchi zimejaa utukufu wako.
Hosana juu mbinguni. Amebarikiwa
ajaye kwa jina la Bwana. Hosana juu
mbinguni.

Siri ya imani.

Tunatangaza kifo chako, ee
Mwenyezi-Mungu, na kukiri Ufufuo
wako mpaka uje tena. Au:
Tunapokula Mkate huu na kunywa
kikombe hiki, tunatangaza kifo
chako, ee Mwenyezi-Mungu, mpaka
uje tena. Au: Utuokoe, Mwokozi wa
ulimwengu, kwa ajili ya Msalaba na
Ufufuo wako umetuweka huru.

Amina.

Ibada ya Ushirika

**Kwa amri ya Mwokozi na kuundwa
kwa mafundisho ya kimungu,
tunathubutu kusema:**

Baba yetu uliye mbinguni, jina lako
litukuzwe; ufalme wako uje,
mapenzi yako yatimidzwe duniani
kama huko mbinguni. Utupe leo
mkate wetu wa kila siku, na
utusamehe makosa yetu, kama sisi
tunavyowasamehe walotukosea;
wala usitutie majoribuni; bali
utuokoe na yule mwovu.

**Utuokoe, Bwana, tunaomba, kutoka
kwa kila uovu, utujalie amani katika**

Latvian (latviešu valoda)

**Pateiksimies Tam Kungam, mūsu
Dievam.**

Tas ir pareizi un taisnīgi.

Svētais, svētais, svētais Dievs
Cebaots. Debesis un zeme ir
tavas godības pilnas. Hozanna
augstākajā līmenī. Svētīgs, kas
nāk Tā Kunga vārdā. Hozanna
augstākajā līmenī.

Ticības noslēpums.

Mēs pasludinām tavu nāvi, ak
Kungs, un apliecināt savu
augšāmcelšanos līdz tu atkal
atnāksi. Vai: Kad mēs ēdam šo
maizi un dzeram šo kausu, mēs
pasludinām tavu nāvi, ak Kungs,
līdz tu atkal atnāksi. Vai: Glāb
mūs, pasaules Pestītāj, par tavu
krustu un augšāmcelšanos tu esi
mūs atbrīvojis.

Āmen.

Komūnijas rituāls

**Pēc Pestītāja pavēles un ko
veidojusi dievišķā mācība, mēs
uzdrošināmies teikt:**

Mūsu Tēvs, kas esi debesīs,
svētīts lai top Tavs vārds; lai nāk
tava valstība, tavs prāts lai
notiek uz zemes, kā tas ir
debesīs. Mūsu dienišķo maizi
dod mums šodien, un piedod
mums mūsu pārkāpumus, tāpat
kā mēs piedodam tiem, kas pret
mums pārkāpuši; un neieveid
mūs kārdināšanā, bet atpestī
mūs no ļauna.

**Atpestī mūs, Kungs, mēs
lūdzam, no visa ļaunuma, dāvā**

Swahili (Kiswahili)

siku zetu, kwamba, kwa msaada wa rehema zako, tunaweza kuwa huru daima kutoka kwa dhambi na salama kutoka kwa dhiki zote, tunapongojea tumaini lenye baraka na kuja kwake Mwokozi wetu Yesu Kristo.

Kwa ufalme, uweza na utukufu ni wako sasa na hata milele.

Bwana Yesu Kristo, ambaye aliwaambia Mitume wenu: Amani nawaachieni, amani yangu nawapa, usiangalie dhambi zetu, bali kwa imani ya Kanisa lako, na amjalie kwa neema amani na umoja kwa mujibu wa mapenzi yako. Ambao wanaishi na kutawala milele na milele.

Amina.

Amani ya Bwana iwe nanyi siku zote.

Na kwa roho yako.

Tupeane ishara ya amani.

Mwanakondoo wa Mungu, uondoaye dhambi za ulimwengu, utuhurumie. Mwanakondoo wa Mungu, uondoaye dhambi za ulimwengu, utuhurumie. Mwanakondoo wa Mungu, uondoaye dhambi za ulimwengu, tupe amani. Tazama Mwana-Kondoo wa Mungu, tazama yeye aondoaye dhambi za ulimwengu. Heri walioalikwa kwenye karamu ya Mwana-Kondoo.

Bwana, mimi sistahili ili uingie chini ya dari yangu, lakini sema neno tu na roho yangu itapona.

Latvian (latviešu valoda)

mieru mūsu dienās, ka ar tavas žēlastības palīdzību, mēs vienmēr varam būt brīvi no grēka un pasargāts no visām bēdām, kad mēs gaidām svētīgo cerību un mūsu Pestītāja Jēzus Kristus atnākšana.

Karalistei, spēks un slava ir jūsu tagad un vienmēr.

Kungs Jēzus Kristus, kas teica saviem apustuļiem: Mieru es jums atstāju, savu mieru es jums dodu, neskaites uz mūsu grēkiem, bet uz jūsu Baznīcas ticību, un laipni dāvā viņai mieru un vienotību saskaņā ar jūsu gribu. Kas dzīvo un valda mūžīgi mūžos.

Āmen.

Tā Kunga miers lai vienmēr ar jums.

Un ar savu garu.

Piedāvāsim viens otram miera zīmi.

Dieva Jērs, Tu nes pasaules grēkus, apžēlojies par mums.

Dieva Jērs, Tu nes pasaules grēkus, apžēlojies par mums.

Dieva Jērs, Tu nes pasaules grēkus, dod mums mieru.

Lūk, Dieva Jērs, redzi to, kas nes pasaules grēkus. Svētīgi ir tie, kas aicināti uz Jēra mielastu.

Kungs, es neesmu cienīgs ka tev jāieiet zem mana jumta, bet saki tikai vārdu, un mana dvēsele tiks dziedināta.

Swahili (Kiswahili)

Mwili (Damu) wa Kristo.

Amina.

Tuombe.

Amina.

Ibada za kuhitimisha

Baraka

Bwana awe nawe.

Na kwa roho yako.

Mwenyezi Mungu akubariki, Baba,
na Mwana, na Roho Mtakatifu.

Amina.

Kufukuzwa kazi

Nenda mbele, Misa imekamilika. Au:
Nendeni mkaihubiri Injili ya Bwana.
Au: Nenda kwa amani, ukimtuka
Bwana kwa maisha yako. Au: Nenda
kwa amani.

Asante Mungu.

Latvian (latviešu valoda)

Kristus Miesa (asinis).

Āmen.

Lūgsmies.

Āmen.

Ritu noslēgšana

Svētība

Tas Kungs lai ir ar jums.

Un ar savu garu.

Lai visvarenais Dievs jūs svētī,
Tēvs un Dēls, un Svētais Gars.

Āmen.

Atlaišana

Uz priekšu, Mise ir beigusies. Vai
arī: ej un pasludini Tā Kunga
evanģēliju. Vai arī: ejiet ar
mieru, pagodinot Kungu ar savu
dzīvi. Vai arī: ej ar mieru.

Paldies Dievam.